

**GEMEINDE
FREIENFELD**

I-39040 Freienfeld (BZ)
Trens, Rathausplatz Nr. 1



**COMUNE
CAMPO DI TRENIS**

I-39040 Campo di Trens (BZ)
Trens, Piazza Municipio n. 1

PROVINZ BOZEN

PROVINCIA DI BOLZANO

Tel. 0472 647 115 – Fax 0472 647 502

e-mail: info@gemeinde.freienfeld.bz.it PEC: freienfeld.campoditrens@legalmail.it e-mail: info@comune.campoditrens.bz.it

**Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

PROT.NR.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

21.05.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

I presenti sono:

	Assenti giustific.	Abwesend entschuld.	Assenti ingiustific.	Abwesend unentsch.	Fernzugang	Accesso remoto.
VERENA ÜBEREGGER					X	
ZENO FREI						
STEFANIE EISENDLE						
ANDREAS STAFLE						
ALFRED REICHSIGL						

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria Comunale

Monica Willeit

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Verena Übergger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Genehmigung der Vereinbarung mit dem ASV Freienfeld zur Führung der Tennisplätze in Stilfes im öffentlichen Interesse sowie Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den ASV Freienfeld
CUP H43I26000030002**

**Approvazione della convenzione con l'ASV Freienfeld per la gestione dei campi da tennis a Stilves nell'interesse pubblico, nonché concessione di un contributo straordinario all' ASV Freienfeld
CUP H43I26000030002**

Genehmigung der Vereinbarung mit dem ASV Freienfeld zur Führung der Tennisplätze in Stilfes im öffentlichen Interesse sowie Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den ASV Freienfeld CUP H43I26000030002

Der Gemeindeausschuss

Vorausgeschickt,
dass die Gemeinde im Sinne der Art. 1 und 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 als autonome Körperschaft die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung fördert;

dass der Gemeinde im Sinne von Artikel 3 der Satzung sämtliche Verwaltungsfunktionen örtlichen Belanges in Bezug auf die kulturelle, soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Bevölkerung obliegen;

dass in diesem Rahmen diese Gemeindeverwaltung auch Investitionsbeiträge - außerordentliche Beiträge an Organisationen kulturellen, sportlichen, sozialen, landwirtschaftlichen Charakters, sowie der öffentlichen Sicherheit gewährt, aufgrund der jeweils eingereichten Anträge und nach Überprüfung der Unterlagen wie von der geltende Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, vorgesehen;

dass im Sinne des Artikels 3 der geltenden Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 03 vom 27.02.2012, abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 28.11. 2019, Beiträge an Rechtssubjekte vergeben werden, die keine Gewinnabsicht verfolgen, insbesondere auch an Verein und Gruppen;

Festgehalten,
dass der ASV Freienfeld ein Ansuchen um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages, Prot 9716 vom 07.04.2026, für die Sanierung der Tennisplätze in Stilfes eingereicht hat;

Nach Einsicht in die Unterlagen, die dem Antrag für einen außerordentlichen Beitrag beigefügt sind;

Festgehalten, dass für die Gewährung des Beitrages die Nutzung der Anlagen im öffentlichen Interesse wesentlich ist;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Vereinbarung mit dem ASV Freienfeld zur Führung der Tennisplätze in Stilfes als Anlagen im öffentlichen Interesse, Doc ID B600556051;

Dafürgehalten entsprechende Vereinbarung zu genehmigen;

Dafürgehalten dem ASV Freienfeld für die Sanierung der Tennisplätze in Stilfes einen Beitrag in Höhe von Euro 70.000,00 zu gewähren;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 03 vom 27.02.2012,

Approvazione della convenzione con l'ASV Freienfeld per la gestione dei campi da tennis a Stilves nell'interesse pubblico, nonché concessione di un contributo straordinario all' ASV Freienfeld CUP H43I26000030002

La Giunta Comunale

Premesso,
che ai sensi degli art. 1 e 2 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, il Comune, ente autonomo, rappresenta la comunità locale, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo;

che ai sensi dell'articolo 3 dello statuto comunale al Comune spettano tutte le funzioni amministrative di interesse locale inerenti allo sviluppo culturale, sociale ed economico della popolazione;

che in tale contesto quest'Amministrazione comunale concede anche contributi per investimenti straordinari ad organizzazioni di carattere culturale, sportivo, sociale, agricolo e di pubblica sicurezza, in base alle domande presentate di volta in volta e in seguito alla verifica della documentazione come previsto dal vigente regolamento comunale per la concessione di contributi;

che ai sensi dell'articolo 3 del Regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n.03 del 27.02.2012, modificato con deliberazione di Consiglio n. 57 del 28.11.2019, si possono concedere contributi a soggetti che non hanno scopo di lucro e in particolare anche ad associazioni e comitati;

Dato atto,
che l'ASV Freienfeld ha presentato una richiesta per un contributo straordinario, prot. 9716 del 07.04.2026, per la ristrutturazione dei campi da tennis a Stilves;

Vista la documentazione allegata alla domanda di un contributo straordinario;

Accertato che, ai fini della concessione del contributo, è essenziale che l'utilizzo degli impianti sia nell'interesse pubblico;

Vista la bozza della convenzione con per la gestione dei campi da tenni a Stilves nell'interesse pubblico, Doc ID B600556051;

Ritenuto di approvare relativa convenzione;

Ritenuto opportuno di concedere al ASV Freienfeld per la ristrutturazione dei campi da tennis a Stilves un contributo in misura di Euro 70.000,00;

Visto il vigente regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 03 del 27.02.2012, modificato con

abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 28.11.2019 ;

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, nTB6yRG+ty3DvUg9zbLuhYJvtJlyrKi3Oi0v0ty6OT0=, digital unterschrieben von Helrun Mack und in das Positiv buchhalterische Gutachten, svkHjz1hF7X7FDX3SMtV2amgz0eFnTJoFd/b2cMUaok=, digital unterschrieben von Helrun Mack im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme:

- in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol;

b e s c h l i e ß t
einstimmig

ausgedrückt durch Handerheben
anwesend und abstimmend 5 Mitglieder

1. den Entwurf der Vereinbarung zur Nutzung der Tennisplätze in Stilfes im öffentlichen Interesse mit dem ASV Freienfeld, Doc ID B600556051, zu genehmigen;
2. die Bürgermeisterin mit der Unterzeichnung der entsprechenden Vereinbarung zu ermächtigen und zu beauftragen;
3. die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den ASV Freienfeld für die Sanierung der Tennisplätze in Stilfes;
4. die Gesamtausgabe von Euro 70.000,00 zu verpflichten, wie folgt anzulasten und die Liquidierung des Beitrages nach Vorlage der gemäß Art. 1 und 6 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen vorgesehenen Unterlagen vorzunehmen;

deliberazione di Consiglio n. 57 del 28.11.2019;

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, nTB6yRG+ty3DvUg9zbLuhYJvtJlyrKi3Oi0v0ty6OT0=, firmato digitalmente da Helrun Mack e il parere contabile Positivo, svkHjz1hF7X7FDX3SMtV2amgz0eFnTJoFd/b2cMUaok=, firmato digitalmente da Helrun Mack espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

d e l i b e r a
ad unanimità di voti
espressi peralzata di mano
presenti e votanti 5 membri

1. di approvare la bozza della convenzione per la gestione dei campi da Tennis nell'interesse pubblico con l'ASV Freienfeld, Doc ID B600556051;
2. di autorizzare e incaricare la sindaca alla sottoscrizione della relativa convenzione;
3. di autorizzare la concessione di un contributo straordinario al ASV Freienfeld per la ristrutturazione dei campi da tennis a Stilves in misura di Euro 70.000,00;
4. di impegnare la spesa totale di Euro 70.000,00, di imputarla come segue e di liquidare il contributo dietro presentazione dei documenti previsti secondo l'art. 1 e 6 del regolamento per la concessione di contributi;

Betrag Importo	Jahr Anno	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Beschreibung Descrizione	Verpflichtung Impegno
70.000,00 €	2026	06012.03.40100		Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private	549/2026

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin - La Sindaca

die Gemeindesekretärin - la Segretaria Comunale

Verena Überegger

Monica Willeit

"digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale"

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.